

# UNA HISTORIA PINTADA DE BENICARLÓ



JOSÉ DOMINGO BAYARRI  
PRETEL "MINGO"

07 OCT  
2022

15 GEN  
2023

mucBe

## UNA HISTORIA PINTADA DE BENICARLÓ

En “Una historia pintada de Benicarló”, el pintor benicarlano José Domingo Bayarri Pretel, “Mingo”, nos invita a subir a caballo de su delicado pincel y emprender un paseo por el Benicarló de antaño o, mejor dicho, nos invita a “fer una volteta pel poble”.

En este trabajo “Mingo” abandona momentáneamente su estilo valiente, de colores y sensaciones fuertes, de materiales y técnicas arriesgadas y novedosas, de reflexiones profundas frente al lienzo buscando la verdad del Universo y del Cuerpo y la mente humanas, como vemos en su cuadro dedicado al Santo Cristo del mar de Benicarló que abre esta obra, para entregarse en cuerpo y alma a la fidelidad de la imagen, al preciosismo del detalle, sin escatimar ni una gota de tinta ni un esfuerzo en el trazo, al recuerdo y a la memoria.

Las fotografías que le sirvieron de evocación e inspiración para enfrentarse al reto de pintar la cotidianidad del Benicarló antiguo, junto a los diferentes testimonios de quienes todavía recordaban calles, edificios y personajes, han atizado diariamente desde 2003 el fuego de su pasión por la pintura y por la verdad que, lejos de consumirle, le ayudaron a alumbrar esta magnífica obra.

Dejándose llevar por la emoción y por su pasión por el Benicarló vivido, por momentos el pincel le abandona para llevar su pulso firme a la pluma con la que nos regala sus pensamientos llevados al verso, a la escritura, a la reflexión. Forma parte de su proceso creativo, de su lucha por entender, por explicar quizás lo inexplicable.

Por eso, para el pintor, esta no es la historia pintada de Benicarló, sino “Una historia pintada”, la suya que quiere ser compartida, desde la generosidad y la humildad de quien se siente, más que un artista, un trabajador del pincel. Un artesano modesto que pone este libro y toda la obra pictórica que en él se recoge, de una forma totalmente altruista, a disposición de la ciudad de Benicarló.

Con esta obra no pretende, en sus propias palabras, “ningún beneficio” sino dejar un legado y una invitación al recuerdo para aquellas personas que quieran recordar el Benicarló del pasado, pidiendo solo a cambio un sencillo compromiso al lector: que viva y disfrute intensamente el recuerdo y lo comparta con sus seres queridos para que cada generación pueda pintar su nueva historia, sin olvidar la herencia que ha recibido y así, construir siempre el mejor Benicarló que nuestro empeño y valentía pueda pintar para las generaciones venideras.

### EL PINTOR

Me emociona pensar que nuestro autor, el pintor benicarlano José Domingo Bayarri Pretel, “Mingo”, al igual que otros muchos grandes pintores como Picasso o, nuestro más cercano y catellonense Ripollés, comenzó como pintor de “brocha gorda” para ganarse la vida, renunciando durante muchos años al arte que sabía llevaba dentro. Su tenacidad le llevó a compaginar su oficio de diseñador gráfico y pintor decorador en los setenta formado en Barcelona, y de rotulista más adelante en nuestra ciudad y comarca, con el reto de “no dejar de pintar ni de pensar”.

Dicha tenacidad y pasión le ha valido muchos reconocimientos, como el 3er Premio y medalla de bronce en el I Certamen provincial de pintura de Castellón, el Premio del Cartel de Fallas de Benicarló. Pero además de tener obras expuestas en todo el ámbito nacional, “Mingo” ha sido seleccionado como finalista en numerosos y prestigiosos Concursos y Certámenes pictóricos, como el Nacional de pintura de Mora (Toledo), el de Miajas (Cáceres), el de Baena (Córdoba), el de Artes Plásticas de Teruel, el de Ciudad Rodrigo (Salamanca), en el Pangea Cultura de Madrid, entre otros.

Pero “Mingo”, aunque lamentablemente como tantos artistas locales, renunció hace años a ser “profeta en

su tierra”, nunca dejará su compromiso personal de, al menos desde su humildad, ser notario de nuestra historia a través de su exquisito pincel sin importarle más que el recuerdo y la emoción que evoque.

Su pincel y su obra, también como los de otros artistas, es una provocación a la inteligencia y a la imaginación; al pasado y al futuro; al inconformismo y a la complacencia.

Actualmente, recién finalizado este reto de pintar su historia de Benicarló, ha comenzado una nueva etapa en su trayectoria artística donde, en una apuesta radical propia de un pintor en continuo diálogo con su interior y su entorno, cambia el lienzo por el metacrilato y, en un alarde de superación técnica, comienza a pintar al revés. El pintor frente al espejo encapsula el esmalte y consigue una obra única, que no solo puede ser vista sino también tocada y permanecer inalterable en el tiempo.

Como única e inalterable en el tiempo quedará para siempre “Una historia pintada de Benicarló” y único e inalterable permanecerá en mí el recuerdo de haber compartido el alumbramiento de esta titánica obra con “Mingo”. Un alumbramiento en el que, como benicarlano, no pude renunciar a participar.

*Juanma Torres Segarra*

# INTRODUCCIÓN

## *Una Història pintada de Benicarló L'homenatge al meu poble*

Este recorrido, esta visión pictórica que les presento, es un homenaje a las gentes y a la Ciudad en la que nací y me desarrollé como persona.

Esta pequeña muestra pictórica y de humilde investigación, sin ninguna pretensión de rigor más allá de mis recuerdos y vivencias personales, comenzó la primavera de 2003 y finaliza este mismo 2019 con la incorporación de una última obra a propósito del aniversario del Colegio de los Hermanos de las Escuelas cristianas de La Salle en este 2019.

Consta de una selección de imágenes que he considerado relevantes y me han servido de excusa para contaros, de forma sencilla la evolución de nuestra ciudad a través de mis pinturas. Una historia que solo pretende ser la mía, y a partir de esta obra si me abris las puertas de vuestra mente y corazón, la vuestra.

Juntos y, si lo deseáis, acompañados de los más pequeños de vuestras familias, recordaremos en este libro escenas y emociones tan benicarlandas como...

...El encanto de nuestros cielos, con sus colores vibrantes y la fuerza del mediterráneo, contrasta con las tonalidades grisáceas y los trazos negros finos y gruesos de un tiempo de oscuridades encontradas.

Gentes luchadoras que, con su fuerza y tenacidad, superaron los obstáculos que a su paso encontraron, para dejarnos este Benicarló en el que vivimos y convivimos.

Calles de tierra sobre las que la lluvia dibujó y después pintó con barro las puertas de madera labrada con formón y escoplo.

Balcones de hierro forjado al fuego con el arte del martillo, tras las que colgaban cortinas de punto y cuerda tejidas con manos firmes y delicadas.

Fachadas encaladas que exhiben piedras desnudas y desconchados fruto del paso del tiempo.

La sencillez y dignidad de hombres, mujeres y niños, de expresión inocente en sus rostros acompañan las pinturas de un tiempo que parece adormecido y del

que solo nuestra mirada les despierta acompañados de nuestros recuerdos.

La presente obra consta de ciento veintidós pinturas repartidas en diez series. La presentación, El Homenaje, consta de ocho obras y las nueve siguientes reúnen cincuenta y siete cuadros que intentan mostrar la evolución de nuestras calles más importantes.

La décima serie, de cincuenta y siete obras, es un recorrido por diversos rincones queridos de nuestra localidad, a través de estrechas calles, donde también he querido realzar algunos personajes peculiares de la época.

La presentación de este trabajo, a la que llamo cariñosamente "L'Homenatge", siguiendo la tradición de la Cofradía de Sant Antoni en la que se pone el valor el trabajo de las personas del campo y la de la Cofradía de pescadores San Telmo que destaca y apoya el trabajo de las personas del mar, consta de ocho obras: las dos primeras trabajadas con acrílicos, que serán el preludio de lo que en aquella primavera de 2003 comenzaba a gestarse en mi mente y, con el paso de los años, la reflexión y el trabajo intenso frente

a los lienzos, ha venido a convertirse en una obra completa, que quiero dejar como legado a mi ciudad.

Homenajes a mi padre, a mi madre, y también a los de todo Benicarló. Homenaje a mi ciudad, a mi mar, a mi tierra...

Esta aventura pictórica e histórica tan personal hubiera sido imposible sin la colaboración de muchísimas personas que tan amable y altruistamente me han cedido sus fotos, imágenes comentarios y recuerdos.

A todas ellas mi más sincero y profundo agradecimiento ya que, con su generosidad, han hecho posible esta obra tan personal, pero también tan Benicarlanda.

Agradecer de corazón su inestimable ayuda en los inicios a mi querido Jaume Rolindez y, muy especialmente, a Juanma Torres Segarra sin cuya colaboración y maestría, este libro no hubiera visto la luz ni llegado a Benicarló y sus gentes.

*José Domingo Bayarri Pretel "Mingo"*  
*Febrero de 2019*



**(Al meu pare) Caminant cap a l'escola del Convent, 1905.**

Los niños y las niñas en edad escolar caminan hacia lo que ahora conocemos como el MUCBE que antaño fuera, desde 1843 a 1919, escuela, hospital, convento e incluso, de joven, lo conocí como cine y cuartel de la Guardia Civil. A la derecha, al fondo, vemos a dos jóvenes que cortejan a una jovencita. El del medio, con aires de señorito, quiere conquistarla ante la duda de su compañero que, rascándose la cabeza, no ve nada clara la conquista.



**(A la meua mare) Dona benicarlanda pel Camí d'Alcalà, 1918.**

Sencillez y elegancia de la mujer benicarlanda, pertrechada con su capazo de mimbre o esparto para la compra y el trajín, ejemplo de que nadie nos tiene que enseñar ecología porque nuestros padres y madres ya eran más respetuosos con el medio ambiente que nosotros. Mujer de andares dignos ataviada con la vestimenta de la época, que pasa junto al carro de ruedas de hierro y techo de lona. Imágenes armónicas en su contexto y que nos evocan a cualquiera de nuestros padres y madres o, acaso, abuelos y abuelas. Gentes a quienes debemos lo que somos y con cuyo ejemplo, nos comprometemos a ser lo que seremos.

“... abrí una ventana en el tiempo  
y la luz y el color  
se fundieron en una tonalidad de grises,  
el cielo, de color...  
y los pinceles  
“la musa” de mi inspiración”.

“... vaig obrir una finestra en el temps  
i la llum i el color  
es fongueren amb una tonalitat de grisos,  
el cel, de color...  
i els pinzells  
“la musa” de la meva inspiración”.

**Mireu... Investigueu...**  
**Ningú... Gaudirà... Oblidant...**

José Domingo Bayarri Pretel (2014)



**Al meu poble, Benicarló: La identitat d'un poble.**

Grabado de la época que he querido enriquecer y personalizar añadiendo a la imagen el sello de la villa de 1724, como homenaje “Al meu poble”. Comentar, como dato significativo que, en Mi Historia pintada de Peñíscola, y también en la de Castellón he personalizado unos grabados. El siglo XVIII i XIX fue la época dorada de los viñedos del Maestrat. El vino Carlón fue uno de los más exportados de España, y adquirieron fama en los cinco continentes.



***A la terra. Regant en cadufs i fent calceta, 1900.***

Este tipo de riego de fundición empezó a utilizarse en nuestros campos allá por el año 1900. Mientras el burro saca el agua del pozo dando vueltas a la noria la mujer, sentada en la acequia, aprovecha el tiempo tejiendo prendas de vestir para la familia, mientras espera que el líquido llegue al final del surco. Se dice que en 1564 la huerta benicarlanda contaba con más de 400 "norias".

Tierras áridas, rocas suntuosas,  
soportáis el pisar de las gentes,  
de vosotras nacen  
inagotables fuentes.  
Vuestros colores se funden  
en la llanura lejana,  
vuestros reflejos con el azul del cielo,  
vuestras semillas en el campo arado.  
La brisa del atardecer  
os envuelve con su manto,  
la lluvia os refresca los campos,  
la gente os cultiva, os mima,  
os quiere...

**Poema *A la terra***



**A la mar. La xerradeta abans de la feina.**

Era costumbre, perdida ahora en un mundo de prisas, entablar conversación parsimoniosa y tranquila antes de emprender los quehaceres cotidianos. El tajo. Armonía, sencillez y paz en homenaje al trabajo sacrificado y silencioso de nuestras gentes para proveer de alimento a sus familias.

El mar... *La mar,*  
allá por el horizonte  
una vela despierta.  
Las redes abaniquean las olas,  
las acarician, repiquetean,  
salpican como lágrimas  
bajando por las mejillas.  
Mar bravia, azul verdosa,  
de tonalidades diversas,  
nos quitas a los seres queridos,  
y das fruto y sustento  
a las gentes...  
Gentes que te admiran.

**Poema A la mar**



**Carrers d'Olivella i "Rey Don Jaime", 1915 (On vaig nèixer el 1954).**

Calle del Rey Don Jaime, nº 8 en la que nací. Se aprecia en la fachada de la izquierda el rótulo con el texto "Salón familiar", y es que se trataba de un centro para las reuniones familiares, las celebraciones, y los eventos culturales y sociales de la época, que más bien debían ser pocos.



**Els pares de la meua generació al carrer Joaquin Ferreres, 1930.**

Día de invierno; de abrigo y bufandas. Aquí podría estar mi padre y de ahí su título y el homenaje a los padres. Imagen bella por la sencillez e inocencia de niños y niñas. Los "petriles" protegían las casas de ser inundadas cuando bajaba el agua de las lluvias.





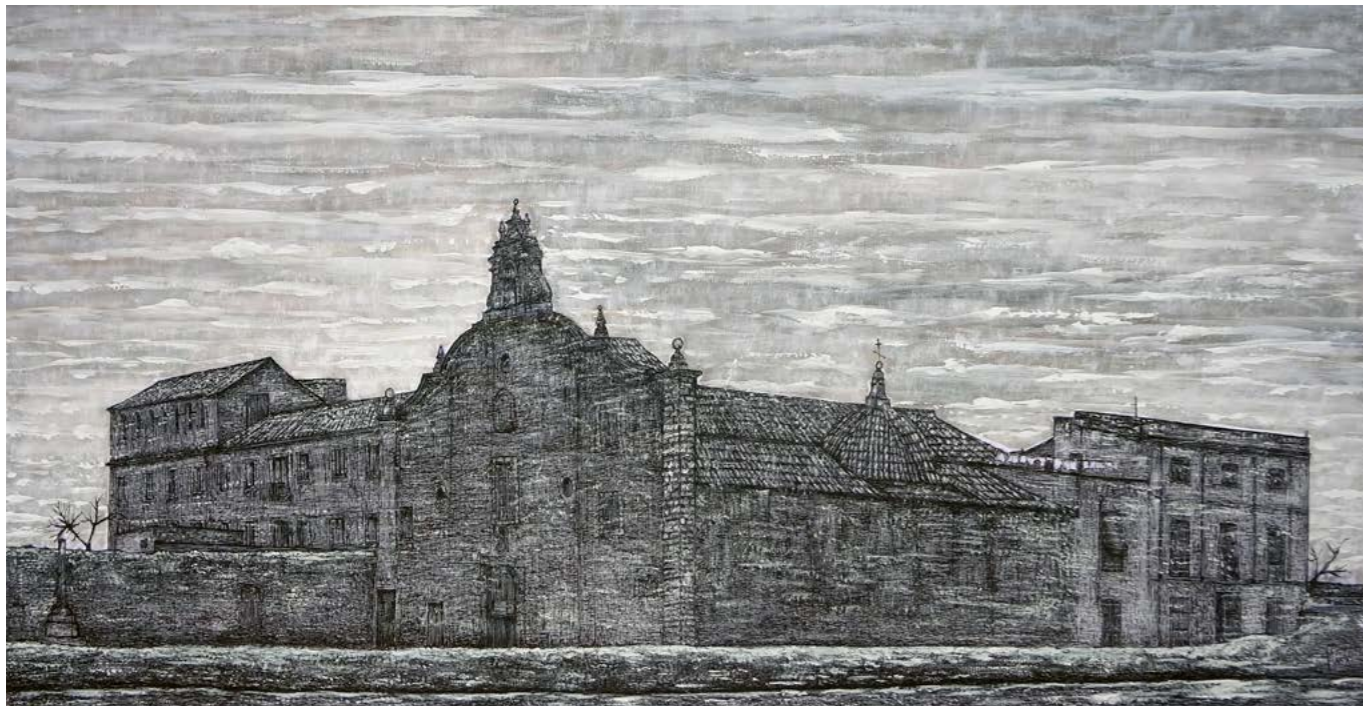
**Les paradetes del mercat, 1905.**

Casitas de madera para guarecer los enseres y la mercancía del sol y de la lluvia. A la derecha un edificio de los pocos que todavía se conservan en la actualidad, con la puerta de madera noble trabajada artesanalmente abrigada por un marco de piedra labrada con la inscripción de la fecha de 1891. Según cuentan, en esta plaza que da entrada a la calle del Mar había un trinquete.



**El quiosc i els carrets dels gelats a la Plaça "Don Manuel Palau Esteban", 1936.**

Los carritos de los helados y el quiosco. A la izquierda, la gasolinera y la tienda de tejidos "El Siglo". En el centro, al fondo, una tienda que me costó descifrar y averiguar: "El gran barato en paquetería", que perteneció a los padres de la querida y popular Sión. Haciendo esquina, en la cale del Mar, una panadería. Según consta el quiosco de Muchola se inauguró el 1932.



**1913 El Convent de Sant Francesc (1578), Col·legi i hospital 1843-1919.**

He pintado el actual MUCBE, el Convent de Sant Francesc, en un tiempo invernal, de una imagen que apenas podía distinguir las líneas ni la composición por el deterioro de la fotografía. El año 1963 nevó. Tenía entonces ocho años y nos pusimos a hacer muñecos de nieve mientras los padres quitaban la nieve de los tejados, en los cuales criábamos conejos y gallinas para nuestro sustento.



**Ermita de Sant Gregori, 1915 (data de 1716).**

Ermita sencilla, austera y bella donde las haya. Cuentan las malas lenguas que Sant Gregori, a diferencia de los vecinos Sant Sebastià en Vinaròs y Sant Antoni en Peñíscola fue más perezoso que ellos, y por eso se instaló en un terreno llano en vez de subir a una montaña como los santos vecinos. Al fondo a la izquierda se aprecia el pozo de donde se sacaba el agua y bebían los caballos. Cada nueve de mayo, para celebrar la fiesta del santo, las gentes suben en romería acompañando a la imagen que sale de la iglesia de San Bartolomé.



Este proyecto estaba previsto presentarlo en 2.020, pero debido a la pandemia se tuvo que posponer. De dicha situación salieron estas obras tan impresionantes (de una zona oscura siempre sale un rayo de luz).



A veces sueño... imagino, y mi mente me lleva por las profundidades de mi intelecto, recorriendo todos los recodos, intentando entender todas las locuras de algunos seres llamados humanos. Y en esa soledad tormentosa de los caminos que discurren, de mi tiempo que transcurre y de mis pensares divagados de mi cráneo aún no maduro, cuando pienso "si en este pequeño planeta en el que nos ha tocado vivir, nuestros ancestros desde sus inicios se hubieran dedicado a crear en vez de destruir, a dialogar en vez de pelear, a amar en vez de odiar, a querer y a querernos más, a vivir en vez de matar... Y así, hasta nuestros días... ¿Imagináis este planeta así? ¡Yo sí! Ya sé que ahora me diréis que eso es una utopía, una irrealidad, pero no me negaréis que.. ES TAN BONITO SOÑAR..."



Ajuntament  
de Benicarló

**mucBe**  
museu  
de la ciutat  
Benicarló

### Horari

Dimarts a divendres de 9 a 14h i de 17 a 20h

Dissabte de 10 a 13h i de 17 a 20h

Diumenge de 10.30 a 13.30h

Dilluns tancat

### MUCBE - Museu de la ciutat de Benicarló

Carrer de la Pau, 2 | 12580 Benicarló

Tel. 964 460 448

[mucbe@benicarlo.org](mailto:mucbe@benicarlo.org)

[www.benicarlo.org/mucbe](http://www.benicarlo.org/mucbe)